



معهد الأمم المتحدة للتدريب و البحث

التقرير المالي و الحسابات عن

السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥
و

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الحادية والثلاثون

الملحق رقم ٧ دال (A/31/7/Add.4)

الأمم المتحدة



معهد الأمم المتحدة للتدريب و البحث

التقرير المالي و الحسابات عن

السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٥

و

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية : الدورة الحادية والثلاثون

الملحق رقم ٧ دال (A/31/7/Add.4)

الأمم المتحدة

نيويورك، ١٩٧٦

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام .
ويعني إيراد أحد هذه الرموز الاحالة الى إحدى وثائق
الأمم المتحدة

[الأصل : بالانكليزية]

المحتويات

الصفحة	الفصل
د - هـ	كتاب الاحالة
١	أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
٣	ثانيا - رأى مجلس مراجعي الحسابات
٥	ثالثا - الحسابات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
٦	<u>البيان الاول</u> - معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث والمنح المخصصة الغرض - الاصول والخصوم في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
٨	<u>البيان الثاني</u> - بيان الدخل والالتزامات المتكبدة - الصندوق العام - السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
١٠	<u>البيان الثالث</u> - بيان الدخل والالتزامات المتكبدة - صندوق المنح المخصصة الغرض عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
١١	<u>الجدول ١</u> - مركز التبرعات غير المدفوعة في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
١٣	<u>الجدول ٢</u> - الالتزامات المتكبدة عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / دسمبر ١٩٧٥
١٥	<u>الجدول ٣</u> - المنح المخصصة الغرض - مركزها في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
١٧	رابعا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات

كتابا الاحالة

٣ آذار/مارس ١٩٧٦

سيادة الرئيس ،

عملا بالمادة ١١ - ٤ من النظام المالي ، أشرف بأن أقدم لسيادتكم الحسابات السنوية لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث ، في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ ، التي أوافق عليها بكتابي هذا .

هذا ويجري العمل الآن على احالة نسخ من هذه البيانات المالية الى اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية .

وتفضلوا ، يا سيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(التوقيع) دافيدسون نيكول
المدير التنفيذي
ووكيل الامين العام

الى : رئيس مجلس مراجعي الحسابات
نيويورك

٢٥ حزيران / يونيه ١٩٧٦

سيادة الرئيس ،

أتشرف بأن أحيل اليكم البيانات المالية لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ ، وهي البيانات المقدمة من المدير التنفيذي للمعهد ، وقد فحصت هذه البيانات ، وهي تتضمن رأى مجلس مراجعي الحسابات .

وأتشرف بأن أقدم ، بالاضافة الى ما سبق ، تقرير المجلس عن حسابات معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ .
وتفضلوا ، يا سيادة الرئيس ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) ج . ج . ماكدونل

المراجع العام للحسابات في كندا
ورئيس مجلس مراجعي الحسابات
في الامم المتحدة

الى : رئيس الجمعية العامة للامم المتحدة
نيويورك

أولا - التقرير المالي عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول /

ديسمبر ١٩٧٥

- ١ - يتشرف المدير التنفيذي بأن يقدم مع هذا التقرير المالي لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث مشفوعا بالحسابات المراجعة عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ . ويقدم هذا التقرير عملا بالفقرة الفرعية ٣ (ط) من المادة الرابعة من النظام الأساسي للمعهد .
- ٢ - ووفقا للأحكام الواردة في المادة الثامنة من النظام الأساسي لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث ، تمسك حسابات المعهد وفقا لنظام الامم المتحدة المالي ، كما أقرته الجمعية العامة ، ووفقا للقواعد التي وضعها الأمين العام حسب ما يستلزمه النظام المالي ، والتعليمات الإدارية الصادرة عن المراقب المالي للامم المتحدة ، وتمشيا مع المبادئ المحاسبية المقبولة على وجه العموم . والسياسات المحاسبية الهامة الاخرى لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث هي تلك التي تلتزم بها الامم المتحدة كما هو مبين في التقرير المالي والحسابات عن فسترة السنتين ١٩٧٤ - ١٩٧٥ المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ .
- ٣ - وثمة ثلاثة بيانات مالية مستقلة بالاضافة الى ثلاثة جداول تبين بايجاز المركز المالي وأنشطة المعهد في سنة ١٩٧٥ . ويوضح البيان الاول الاصول والخصوم في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ . وقد بلغت الاصول المتداولة في الصندوق العام ما مقداره ٦٩٦ ٣٢٩ ١ دولارا ، تتضمن تبرعات غير مدفوعة قدرها ٥٧٥ ٩٨ دولارا ، ومصروفات مؤجلة قدرها ١ ٥٥٠ دولارا ، و ٥٠٠ دولار قيمة تبرعات معقودة مستحقة القبض في السنوات المقبلة . وبلغ صندوق الاصول الرأسمالية ٥٢٠ ٠٠٠ دولار ، وصندوق المنح المخصصة الغرض ٦٥٧ ٧٧٨ دولارا .
- ٤ - وفي نهاية السنة ، بلغت الخصوم ٣٤٦ ٠٢٧ دولارا و ١٠٠ ٤ دولار في الصندوق العام وفي صندوق المنح المخصصة الغرض ، على التوالي . وبلغت الارصدة المالية في حسابات المنح العامة وحسابات المنح المخصصة الغرض ٦٦٩ ٩٨٣ دولارا و ٥٥٧ ٧٧٤ دولارا ، على التوالي . وسجل الصندوق العام نفقات قدرها ٦٤١ ٩٠٨ دولارا لسنة ١٩٧٥ ، بزيادة قدرها ٩٤٤ ٢٥٠ دولارا عن دخل الصندوق البالغ ٦٩٧ ٦٥٧ دولارا (البيان الثاني) . وتحت باب المنح المخصصة الغرض يبلغ الدخل ٢٩٦ ٢٩١ دولارا والنفقات ٥٣٧ ١١١ دولارا ، مما يترتب عليه زيادة في الدخل على النفقات مقدارها ٧٥٩ ١٧٩ دولارا عن السنة . (البيان الثالث) .
- ٥ - وأثناء سنة ١٩٧٥ ، بلغت التبرعات المعقودة للصندوق العام ، والمنح التي وردت لصندوق المنح المخصصة الغرض ما مقداره ٧٧ ٥٢٦ ١ دولارا (الجدول ١) و ٤٥٥ ٨٢٨ دولارا (الجدول ٣) على التوالي . وقد بذل المدير التنفيذي كل ما في وسعه من جهود لتحصيل التبرعات غير المدفوعة المعقودة في السنوات السابقة والحصول على تبرعات أخرى من الحكومات والمنظمات الاخرى . وما هو جدير بالذكر ان الجمعية العامة قد أعربت في قراراتها السنوية بشأن معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث عن أملها في أن تزداد التبرعات المقدمة للمعهد .
- ٦ - ونتيجة للتضخم العالمي والزيادة بالتبعية في مرتبات الموظفين ونفقات التشغيل ، أشار

المركز المالي للمعهد قلق الادارة ومجلس ادارة المعهد . وهذا العامل يفسر حالة زيـــــادة النفقات على الدخل التي يواجهها الصندوق العام . وبينما كانت توجد في ١٩٧٥ زيادة فـــــي الانفاق على أنشطة البرنامج بالمقارنة مع ١٩٧٤ ، كانت هناك أيضا زيادة أكبر نسبيا في الانفاق تحت باب المصروفات الادارية والعامة ، كما هو مبين في تقرير مجلس مراجعي الحسابات وللاسباب المذكورة فيه . ويتفق المدير التنفيذي مع مراجعي الحسابات في ملاحظاتهم ، ويعرب عن أمله في أن تزداد التبرعات المقدمة من الحكومات في السنوات المقبلة بحيث يمكن صرف مبالغ أكبر على الأنشطة البرنامجية ، في حين تظل نفقات الادارة والنفقات التنفيذية والادارية وغيرها من النفقات العامة داخل نطاق محدد . ويحقق المدير التنفيذي وفورات ، ولا سيما تحت باب النفقات الادارية والنفقات العامة ، بغية احداث توازن في ميزانية المعهد على امتداد فترة طويلة الامد .

٧ - ويجرى الآن بذل المزيد من الجهود لاستخدام الرصيد المتاح للمعهد من تبرعات اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية بالروبل ، وهو رصيد كبير نسبيا . ومن المأمول فيه أن ينفـــــذ في عام ١٩٧٦ وفي الاعوام اللاحقة عدد من الأنشطة ، في اطار ولاية المعهد والاوليات البرنامجية التي أقرها مجلس ادارة المعهد ، باستخدام المنحة المقدمة بالروبل .

الاجراء المتخذ بشأن ما أبداه مجلس مراجعي الحسابات من ملاحظات وما قدمه من توصيات في تقريره الى الجمعية العامة بشأن حسابات معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٤

٨ - كانت الجمعية العامة في قرارها ٣٣٧٠ دال (د - ٣٠) المؤرخ في ٣٠ تشرين الاول / اكتوبر ١٩٧٥ الذي قبلت فيه التقرير المالي والحسابات الخاصة بمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٤ ورأى مجلس مراجعي الحسابات - قد طلبت من المدير التنفيذي اتخاذه ما قد يلزم من تدابير تصحيحية .

٩ - وتبعاً لذلك ، اتخذت اجراءات لاعداد نظام منقح للترميز في الحسابات ، بالتشاور مع مراجع الحسابات الخارجي ، بغية زيادة الاستفادة من المعلومات المحاسبية ، ولزيادة أوجه الرقابة المالية التي يمكن للادارة ممارستها . ويقوم المدير التنفيذي ، كما هو موضح أعـــــلاه ، ببذل كل ما في وسعه من جهود لزيادة الموارد المتاحة للأنشطة البرنامجية . كما نفذت بعض التوصيات الاخرى بشأن الرقابة على اساس الميزانية وبشأن تسويات الانفاق ، في اطار القواعـــــد والاجراءات المالية للامم المتحدة . وما زالت ادارة الشؤون القانونية تتابع مسألة الحصول على اعفاء من الضرائب العقارية المفروضة في مدينة نيويورك على المبنى الذي يحتله معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث .

١٠ - وأخيرا ، يود المدير التنفيذي أن يعرب لمجلس مراجعي الحسابات وموظفيه عن تقدير المعهد لما قام به المجلس من فحص شامل لحسابات المعهد ولما تقدم به من تعليقات وتوصيات بناءة بشأنها .

ثانيا - رأي مجلس مراجعي الحسابات

لقد قمنا بفحص البيانات المالية التالية المرفقة ، والمرفقة من أولا الى ثالثا ، والمحددة على الوجه اللائق ، والجداول المتعلقة بها والخاصة بمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث وذلك عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ . وشمل فحصنا استعراضا عاما للاجـراءات المحاسبية وما رأينا أن الظروف تقتضيه من فحص سجلات الحسابات وغيرها من المستندات المؤيدة . ونتيجة لفحصنا ذاك ، فاننا نرى أن البيانات المالية تعكس على نحو صحيح المعاملات المالية المسجلة عن العام ، وهي معاملات تمت وفقا للنظام المالي ، والتفويض التشريعي ، وانها تعرض على وجه واضح المركز المالي في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ .

(التوقيع) ج . ج . ج . ماكدونل
المراقب العام للحسابات في كندا

(التوقيع) أ . مارتينيس سوليتا
المراقب العام للحسابات في كولومبيا

(التوقيع) عبد الحميد
المراجع العام للحسابات في باكستان

٢٥ حزيران / يونيه ١٩٧٦

ثالثاً - الحسابات عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥

البيان الاول

معيد الامم المتحدة للتدريبات والبحوث والتمتع المخصصة المفسر في
الاصول والخصوم في ٢١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
(بدولارات الولايات المتحدة)
المندوق المسالم

الخصوم

الخصوم المندوق اولية:

١٢٦ ١٤٦	٢٠٨ ١٧١
٣٢ ٢٦١	٩٨٦ ٧٨٨
١٠٢ ١٧٦	٨ ٨٢٢
٨٤ ٩٤٤	٦ ٦٧٤
٣٤٦ ٠٦٧	٩٨ ٥٧٥
	١٨ ٦٠٦
	١ ٥٥٠
	٥٠٠

رصيد المندوق:

١ ٢٣٤ ٦١٣

الرصيد في ١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٥
مضمونا منه : زبائن الا لتزامات الشكيد
على الدخل (البيان
الثاني)

٢٥٠ ٩٤٤

الرصيد في ٢١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥

مجموع الخصوم المندوق اولية ورصيد المندوق

١ ٣٢٩ ٦٩٦

صندوق الاصول الرأسمالية

مجموع الاصول

الاصول المندوق اولية :
النقد المودع في المصارف والمصارف
الحسابات المصرفية المستحقة للفاقد
حساب استثنائي خاص للايداع والتوفير
حسابات مستحقة القبض ومبالغ مدفوعة مقدما
تبرعات مدفوعة غير محصلة (الجدول ١)
الفاقد الحركة المستحقة الدفع
مصرفات مؤجلة
تبرعات مدفوعة مستحقة القبض في الاعوام المقبلة

الخصوم ورصيد المندوق:

رصيد المندوق:

أموال ههسة

مجموع رصيد المندوق

٤٦٥ ٠٠٠

٥٥ ٠٠٠

٥٢٠ ٠٠٠

٥٢٠ ٠٠٠

المندوق الاستثنائي للمتع المخصصة المفسر في

الخصوم المندوق اولية:

التزامات غير صفاء

رصيد المندوق:

٥٩٦ ٠٠٨

١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٥

٦٩٣ ٤٤٥

٢٦٨

٨٤٩ ٩٤٤

الاصول المندوق اولية:

النقد المودع في المصارف والمصارف

الحسابات المستحقة القبض

مستحقات من المندوق العام لمعيد الامم المتحدة
للتدريبات والبحوث

الاصول الرأسمالية:

الارض المستأجرة والجنس

تأمين الارض المستأجرة

مجموع الاصول الرأسمالية

(تابع) البيان الاول

مضمونا منه : تسويات تتعلق بتبرعات
عام ١٩٧٤

١٧٩٦٥٤

مضافا اليه : زيادة الدخل على
الالتزامات المتكيدة

الرصيد في ٣١ كانون الاول / ديسمبر
١٩٧٥ (البيان الثالث)
مجموع الخصوم والرصيد الصندوق

٧٧٨٦٥٧

مجموع الاصول

٧٧٤٥٥٧
٧٧٨٦٥٧

صديق على صفحته

(التوقيع) و . ه . زهيل
المراقب المالي
ادارة الشؤون المالية

-٢-

نيويورك في ٣٠ آذار / مارس ١٩٧٦

-٣-

البيان الثانى

بيان الدخل والالتزامات المتكبدة - الصندوق العام
عن السنة المنتهية فى ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
(بدولارات الولايات المتحدة)

الدخل

١ ٥٢٦ ٠٧٧	تبرعات الحكومات عن السنة الجارية
٧٠ ٤٦٤	د دخل الفوائد
١٧ ٣٥٠	د دخل الايجارات
١٦ ١٢٧	بيع المنشورات
٧ ١١٩	تسوية نفقات السنوات السابقة
١٢ ٣٩٨	وفورات من تصفية التزامات السنوات السابقة
٨ ١٦٢	د خول متفرقة
١ ٦٥٧ ٦٩٧	مجموع الدخل

مخصوصا منه : الالتزامات المتكبدة (أ)

٨٣٤ ٣٤٥	المرتبات
١٨٠ ٨٣٤	البدلات التبعية
٥ ٩٠٢	منحة تعليمية
٨١ ٠٦٦	رد ضريبة الدخل
	السفر لعطلة زيارة الوطن والتعيين وانهاء
٣٥ ٩٧٤	الخدمة
١١٤ ٠١٢	نفقات سفر أخرى
٣٨ ١٢٧	الاتصالات
٢٠٩ ٨١٠	الاماكن
١٥ ٠٠٠	المراجعة الخارجية للحسابات
٣٣ ٠٧٤	نفقات الطباعة وما يتبعها
٤ ٨٧٠	الضيافة

(يتبع)

(أ) للاطلاع على تفاصيل الالتزامات المتكبدة انظر الجدول ٢ .

(تابع) البيان الثاني

٢٩ ٥١٤	متفرقات
٣٢٦ ١١٣	الاتعاب ، والمنح التخصيصية واتفاقات الخدمات الخاصة
١ ٩٠٨ ٦٤١	مجموع الالتزامات المتكبدة
٢٥٠ ٩٤٤	زيادة الالتزامات المتكبدة على الدخل

صودق على صحته

(التوقيع) و . ه . زيهل
المراقب المالي بالنيابة
ادارة الشؤون المالية

نيويورك في ٣٠ آذار/مارس ١٩٧٦

البيان الثالث

بيان الدخل والالتزامات المتكبدة - صندوق المنح المخصصة الغرض
عن السنة المنتهية في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
(بدولارات الولايات المتحدة)

الدخل

٢٨٨ ٨٤٥

المنح

٢ ٤٥١

وفورات من تصفية التزامات السنوات السابقة

٢٩١ ٢٩٦

مجموع الدخل

مخصوصا منه : الالتزامات المتكبدة (أ)

١٤ ٥٦٢

المرتبات

٨٣٣

البدلات التبعية

١ ٢٩٣

منحة تعليمية

١ ٠١٦

السفر لمعطلة زيارة الوطن والتعيين وانها الخدمة

٨ ٠٤٧

نفقات سفر أخرى

١ ٣١٣

الاتصالات

٢٥٤

الضيافة

٤٠ ٩٨٠

نفقات الطباعة وما يتبعها

٦ ١١٩

متفرقات

٣٧ ١٢٠

الامتياز ، والمنح التخصيصية واتفاقات الخدمات الخاطئة

١١١ ٥٣٧

مجموع الالتزامات المتكبدة

١٧٩ ٧٥٩

زيادة الدخل على الالتزامات المتكبدة

(أ) للاطلاع على تفاصيل الالتزامات المتكبدة أنظر الجدول ٣ .

صودق على صحته

(التوقيع) و . ه . زيهل

المراقب المالي بالنيابة

ادارة الشؤون المالية

٣٠ آذار / مارس ١٩٧٦

الجدول ١

مركز التبرعات غير المدفوعة فسي ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
(بدولارات الولايات المتحدة)

الدول الأعضاء	التبرعات غير المدفوعة حتى ١ كانون الثاني / يناير ١٩٧٥	التسويات من صفة ١٩٧٤ والمسنوات السابقة	تبرعات معقودة في ١٩٧٥ عن السنوات المقابلة	الاموال المحصلة خلال سنة ١٩٧٥	التبرعات المعقودة غير المدفوعة في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية	—	—	٤٠ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠	—
الارجنتين	—	—	١٧ ٢٥٠	١٧ ٢٥٠	—
استراليا	—	—	٢٦ ٩٢٠	٢٦ ٩٢٠	—
اكوادور	١٨ ٨١٥	—	—	٤٨٢	١٨ ٣٣٣
المانيا (جمهورية - الاتحادية)	—	—	٢٣٨ ٥٢١	٢٣٨ ٥٢١	—
اندونيسيا	—	—	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	—
أوروغواي	—	—	٥٠٠	٥٠٠	—
أوغندا	١٦ ٤٣٢	(٢ ٢٩١) (١)	—	—	١٤ ١٤١
ايران	—	—	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	—
ايطاليا	٤٧ ٣٦٨	—	—	٤٧ ٣٦٨	—
باكستان	—	—	٨ ٠٠٠	—	٨ ٠٠٠
بربادوس	—	—	٢٥٠	٢٥٠	—
بلجيكا	—	—	٦٦ ٣٧٤	٦٦ ٣٧٤	—
الجزائر	٥ ٠٠٠	—	—	—	٥ ٠٠٠
الجمهورية الدومينيكية	٢ ٠٠٠	—	—	—	٢ ٠٠٠
الدانمرك	—	—	٣٦ ٥٧٠	٣٦ ٥٧٠	—
زائير	٣٠ ٠٠٠	—	—	٣٠ ٠٠٠	—
ساحل العاج	—	—	٢٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠	—
سري لانكا	٩٩١	—	—	٩٩١	—
السودان	٤ ٩٩٩	—	—	—	٤ ٩٩٩
السويد	—	—	١٤٦ ٩٥١	١٤٦ ٩٥١	—
سويسرا	٥٤ ٧٤٥	٤ ٠٧٩	٥٥ ٩٧٠	١١٤ ٧٩٤	—
العراق	—	—	٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠	—
غانا	—	—	١٣ ٠٤٨	١٣ ٠٤٨	—
غيانا	—	—	٤٥٥	٤٥٥	—
غينيا	١٥ ٠٠١	—	—	—	١٥ ٠٠١
فرنسا	—	—	٥٦ ٤٧١	٥٦ ٤٧١	—

(١) ناتج عن اجراء التحويل في نهاية السنة لتبرعات معقودة غير مدفوعة قدرها ٧ ٠٠٠ جنيه استرليني .

(يتبع)

(تابع) الجدول ١

الدول الأعضاء	التبرعات غير المدفوعة حتى كانون الثاني / يناير ١٩٧٥	التسويات عن سنة ١٩٧٤ والسنوات السابقة	تبرعات معقودة في ١٩٧٥	تبرعات معقودة عن السنوات المقبلة	الاموال المحصلة خلال سنة ١٩٧٥	التبرعات المعقودة غير المدفوعة في ٣١ كانون الاول ديسمبر ١٩٧٥
فنزويلا	—	—	٤٠ ٠٠٠	—	٤٠ ٠٠٠	—
فنلندا	٤٢ ٦١٤	—	٣٨ ٦١٠	—	٨١ ٢٢٤	—
فولتا العليا	١٢ ٠٠٠	—	—	—	—	١٥ ٠٠٠
كندا	—	—	٥٨ ٨٢٤	—	٥٨ ٨٢٤	—
كينيا	—	—	٢ ٠٠٠	—	٢ ٠٠٠	—
مالطة	١ ٢٠٠	—	—	—	—	١ ٢٠٠
مالي	٨ ٠٠٠	—	—	—	—	٨ ٠٠٠
مصر	٣ ٩٠١	—	—	—	—	٣ ٩٠١
المملكة العربية السعودية	—	—	١٠ ٠٠٠	—	١٠ ٠٠٠	—
موريتانيا	٥ ٠٠٠	—	—	—	—	٥ ٠٠٠
موريشيوس	١٧٨	—	—	—	١٧٨	—
النرويج	—	—	٥٣ ٦٩١	—	٥٣ ٦٩١	—
النمسا	—	—	١٣ ١٧٢	—	١٣ ١٧٢	—
نيبال	١ ٠٠٠	—	—	—	—	١ ٠٠٠
هولندا	—	—	١٠٠ ٠٠٠	—	١٠٠ ٠٠٠	—
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٠٠ ٠٠٠	—	٤٠٠ ٠٠٠	—	٦٠٠ ٠٠٠	—
اليابان	—	—	٦٠ ٠٠٠	—	٦٠ ٠٠٠	—
اليونان	—	—	٢ ٥٠٠	—	٢ ٥٠٠	—

الجدول ٢

الالتزامات المتكبدة عن السنة المنتهية في (٣ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥)

(بدولارات الولايات المتحدة)

الالتزامات المتكبدة

ألف - الإدارة	الميزانية المعتمدة	المدفوعات	الالتزامات غير المصفاة	المجموع
مجلس الإدارة	٤٠ ٠٠٠	٢٨ ٠٤٣	٨ ٦٧٠	٣٦ ٧١٣
مكتب المدير				
التنفيذى	١٤٥ ٠٠٠	١٢٦ ٣٨٦	٥ ٦٥٨	١٣٢ ٠٤٤
مجموع الجزء ألف	١٨٥ ٠٠٠	١٥٤ ٤٢٩	١٤ ٣٢٨	١٦٨ ٧٥٧
باء - الأنشطة البرنامجية				
الدراسات	٦٧٢ ٥٠٠	٦١٨ ٠٠٦	٢٦ ٢٥١	٦٤٤ ٢٥٧
التدريب	٣٥٢ ٥٠٠	٢٢٥ ٣٩٨	١٧ ٢٩٩	٢٤٢ ٦٩٧
دعم المشروع	٤٨٧ ٥٠٠	٣٨٩ ٥١٦	٢٤ ٧٢٤	٤١٤ ٢٤٠
مجموع الجزء باء	١ ٥١٢ ٥٠٠	١ ٢٣٢ ٩٢٠	٦٨ ٢٧٤	١ ٣٠١ ١٩٤
جيم - النفقات العامة الصيانة والتشغيل، والتحسين في الاماكن	٢٠٠ ٠٠٠	١٥١ ١٦١	٢٥ ٦٤٩	١٧٦ ٨١٠
الاثاث والمستلزمات				
والمعدات	٩٥ ٠٠٠	٢٨ ٣٧١	٧ ١١٣	٣٥ ٤٨٤
الاتصالات	٣٠ ٠٠٠	٢٢ ٤٠٢	٢٨٤	٢٢ ٦٨٦
توريدات وخدمات				
متفرقة	٧ ٠٠٠	١١ ٤٣٦	١١٠	١١ ٥٤٦

(يتبع)

(تابع) الجدول ٢

الالتزامات المتكبدة			
الميزانية	الالتزامات	غير المصفاة	المجموع
المعتمدة	المدفوعة	المجموع	
الضيافة	٩٧١	—	٩٧١
جمع الاموال	٦٠٠٠	٢٨٢	١٠٢٢
المراقبة الخارجية			
للحسابات	٦٦٢٦	٨٣٧٤	١٥٠٠٠
مجموع الجزاء جيم	٢٢١٧٠٧	٤١٨١٢	٢٦٣٥١٩
دال - مكتب جنيف	١٧٣٤٤٠	١٧٣١	١٧٥١٧١
المجموع الكلي للاجزاء من ألف إلى دال	٢٢٠٠٥٠٠	١٢٦١٤٥	١٩٠٨٦٤١

الجدول ٣

المنتج المخصص الفسوف
مركزها في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥
(بند ولايات الولايات المتحدة)

الالتزامات الفعلية				مجموع الاسـوال المعاصرة			
الرصيد غير المشغل في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥	الالتزامات غير المحققة المجموع	التفقات	الالتزامات المجموع	المنتج المخصص في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥	المنتج المخصص في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥	المنتج المخصص في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥	المنتج المخصص في ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٥
٦٤٠ ٦٥٢	١٧ ٥٧٦	٣ ٧٦٥	١٣ ٨١١	٦٥٨ ٢٢٨	٦٧٥	١٤١ ٨٤٤	٥١٥ ٧٠٩
٥٨٨	٨ ٦٢٨	—	٨ ٦٢٨	٩ ٢١٦	—	—	٩ ٢١٦
٤٤ ٩١٤	٢٤ ٠٨٧	—	٢٤ ٠٨٧	٦٩ ٠٠١	٧٠٩	٥٠٠ ٠٠٠	١٨ ٢٩٢
—	٢٥٤	—	٢٥٤	٢٥٤	—	—	٢٥٤
٩١ ٤٠	١٣ ٢٠٤	—	١٣ ٢٠٤	٢٢ ٣٤٤	—	٢٢ ٣٤٤	—
١٧ ٦٠٦	٢ ٥٢١	—	٢ ٥٢١	٢٠ ١٢٧	(١ ٢١٠)	—	٢١ ٣٣٧
٢٧ ٢٣٢	٢٢ ٧٠٤	—	٢٢ ٧٠٤	٤١ ٩٣٦	٢٠١	٣٩ ٦٤١	١٠ ٠٩٤
—	٦ ٢٥٣	—	٦ ٢٥٣	٦ ٢٥٣	—	—	٦ ٢٥٣
—	٢ ٠٩٧	—	٢ ٠٩٧	٢ ٠٩٧	—	—	٢ ٠٩٧
—	٢٨٠	—	٢٨٠	٢٨٠	—	—	٢٨٠
٣١ ٥٨٠	٦ ٢٧٨	—	٦ ٢٧٨	٣٧ ٨٥٨	٨	٣١ ٠٠٠	٦ ٨٥٠
—	١	—	١	١	—	—	١
—	٧١٢	—	٧١٢	٧١٢	—	—	٧١٢
—	٢٢٠	—	٢٢٠	٢٢٠	—	—	٢٢٠

١٠١

اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية —
صندوق التدريس والبحث
الارجنتين — النواحي المالية والقانونية
للطرق السائبة الدولية
بيولا ادج وراوند تري تراست
بيولا ادج وراوند تري تراست — البحث
من اجل التسويات السلمية
جمهورية المانيا الاتحادية — الجمعية
الامانية لبحوث السلم
جمهورية المانيا الاتحادية — مقرقات
السويد — حلقات دراسية اقليمية
للتدريس في مجال المشتريات
السويد — مشروع كلية الاركان
منحة صندوق السلم — التسوية السلمية
فرنسا — "مشروع استنزاف الانفحة"
مؤسسة روكفلر
مؤسسة فون — تخطيط الابحاث المستقلة
منحة كيرنغ — مشروع الشباب العالي
مؤسسة فوكس فاكن — منحة سن أجسل
البحث

(يتبع)

(تابع) الجدول ٣

الرصيد غير المتعلق في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥	الالتزامات الفعلية		مجموع الاسواق المتاحصة				الرصيد غير المتعلق في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٤
	الاجمعي	الالتزامات غير المكفولة	المجموع المتاح لسنة ١٩٧٥	المنح السوارة دخول أخرى وتسويات	في ١٩٧٥	٤٠١٦	
-	٨٦٧	-	٨٦٧	-	-	٨٦٧	٨٦٧
٢٨٤٥	٥٧٥٥	١٨١	٨٦٠٠	٨٥٨	٤٠١٦	٣٧٢٦	٣٧٢٦
٧٢٤٥٥٧	١١١٥٣٧	٣٩٣٦	٨٨٦٠٩٤	١٢٤١	٢٨٨٨٤٥	٥٩٦٠٠٨	٥٩٦٠٠٨

معهد النظام الدولي
هنتاريا ، صندوق التدريب والبحث

رابعاً - تقرير مجلس مراجعي الحسابات

١ - ان مجلس مراجعي الحسابات ، الذي أنشئ بموجب قرار الجمعية العامة ٧٤ (د - ١) مكلف بمقتضى الفقرة ٦ من المادة الثامنة من النظام الأساسي لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث بمراجعة حسابات الاموال التي تدار بواسطة المعهد او من أجله وفقاً للمادة الثانية عشرة من ——— الانظمة والقواعد المالية للامم المتحدة ومرفقها المعنون " الاختصاصات الاضافية التي تحكم مراجعة حسابات الامم المتحدة " .

البيانات المالية المقدمة عن السنة المنتهية
في ٣١ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥

٢ - قدم المدير التنفيذي لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث البيانات المالية الثلاثية التالية للمراجعة مشفوعة بثلاثة جداول :

- البيان الاول — بيان بالاصول والخصوم
- البيان الثاني — بيان الدخل والالتزامات المتكبدة - الصندوق العام
- البيان الثالث — بيان الدخل والالتزامات المتكبدة - صندوق المنح المخصصة الغرض

نطاق المراجعة

٣ - ان نطاق المراجعة لمجلس مراجعي الحسابات محدد في النظام المالي ، الذي ينص على ما يلي :

" تجرى المراجعة وفقاً للمعايير المشتركة لمراجعة الحسابات المقبولة عامة ، وكذلك مع التقيد بأية توجيهات خاصة من قبل الجمعية العامة ، بمقتضى الاختصاصات الاضافية المبينة في مرفق النظام المالي .

" ولمجلس مراجعي الحسابات ابداء ملاحظات حول كفاية الاجراءات المالية ونظام المحاسبة والرقابات المالية الداخلية وكذلك حول تنظيم وادارة المنظمة بوجه عام .

" ويكون مجلس مراجعي الحسابات مستقلاً تماماً ومسؤولاً وحده عن اجراء المراجعة .

٤ - تقضي الفقرة ١ من مرفق النظام المالي المشار اليه أعلاه بأن :

" يقوم مجلس مراجعي الحسابات ، بصورة تضامنية ، بمراجعة ما يرى ضرورة مراجعته من حسابات الامم المتحدة ، بما في ذلك جميع الصناديق الاستثنائية ، والحسابات الخاصة ، وذلك كي يتأكد مما يلي :

- " (أ) ان البيانات المالية متفقة مع دفاتر وسجلات المنظمة ؛
- " (ب) ان العمليات المالية الواردة في البيانات قد تمت وفقا للقواعد والانظمة ، وأحكام الميزانية وغير ذلك من التوجيهات الواجبة التطبيق ؛
- " (ج) ان الاوراق المالية والنقود المودعة والجاهزة في الصندوق قد تم التحقق منها بشهادة وارادة رأسا من الجهات المودعة لديها أموال المنظمة ، أو مجرد فعلي ؛
- " (د) أن الرقابات الداخلية ، بما فيها المراجعة الداخلية ، كافية في ضوء مدى الثقة الموضوعية فيها ؛
- " (هـ) أنه قد طبقت ، في تسجيل جميع الاصول والخصوم ومبالغ الفائض والعجز اجراءات يرضى عنها مجلس مراجعي الحسابات " .
- ٥ - وقد أجرى المجلس الفحص وفقا للاحكام المذكورة اعلاه ، وشمل فحصه استعراضا عاما ——— لاجراءات المحاسبية ، ولنظم الرقابات المالية الداخلية ولما رأى أن الظروف تقتضيه من عمليات فحص سجلات الحسابات والمستندات المؤيدة .
- ٦ - وقد قام المجلس بعملية فحص الحسابات والبيانات المالية في نيويورك .

ملاحظات وتوصيات المراجعة

برامج التدريب والبحث

- ٧ - لمعهد الامم المتحدة للتدريب والبحث مهمتان هما التدريب والبحث . وفي النظم ——— الاساسي للمعهد ، وكذلك في قرار الجمعية العامة ١٨٢٧ (د - ١٧) المؤرخ في ١٨ كانون الاول / ديسمبر ١٩٦٢ ، الذي تبلورت فيه فكرة انشاء معهد للتدريب والبحث ، حظي تدريب الموظفين ، ولاسيما تدريب موظفي الدول الاعضاء النامية ، للاضطلاع بمهام في الامم المتحدة والوكالات المتخصصة ، وللعمل في الخدمة القومية ، بنفس التأكيد الذي حظي به البحث ، ان لم يكن أكثر . ولكنه يتبين من استعراض نفقات الاعوام القليلة الماضية وتقديرات الميزانية للسنة التالية ان الجزء الاكبر من أنشطة المعهد يتصل بالبحث والدراسات .
- ٨ - وأحاط مجلس الادارة علما اثناء اجتماع له في أيلول / سبتمبر ١٩٧٤ بعدم التوازن في مجالي الأنشطة ؛ واكد على أنه ينبغي للتدريب والبحث أن يتمتع بمركز متساو في برنامج المعهد . ووافقت الادارة على أن تبقي ذلك نصب عينها اثناء اعداد برامج ١٩٧٧ وفيما بعد .

الالتزامات غير المصفاة

- ٩ - تنص المادة ٤ (٣) من النظام المالي للامم المتحدة على ان تسلم الاعتمادات الى المدى الذي لا تكون فيه مطلوبة للوفاء بأى التزامات قانونية مستحقة عن السنة .

- ١٠ - وقد ذكرنا ، في تعليقاتنا على حسابات ١٩٧٤ ، انه لم تسلم اعتمادات قدرها ٢٠٥٠ دولارا من اعتمادات الصندوق العام ، و ١٨٥١ دولارا من اعتمادات صندوق المنح المخصصة الغرض ، وانه توجد اموال بهذا القدر في حسابات الالتزامات غير المصفاة ، كذلك يبين استعراض حسابات سنة ١٩٧٥ انه قد سمح ببقاء اعتمادات في بعض الحالات التي لا توجد فيها خصوم أخرى تحتاج الى مقابلة ، وانه قد وضع اعتمادان لا داعي لهما قدرهما ١٤٩٦٩ دولارا ، و ١٨١ دولارا في الصندوق العام وصندوق المنح المخصصة الغرض على التوالي . ولم يؤد هذا فقط الى تضخيم ارقام نفقات سنة ١٩٧٥ ، وانما من شأنه أيضا ان يجمد في سنة ١٩٧٦ أموالا بهذا القدر .
- ١١ - وقد أكدت لنا الادارة انه سيعاد النظر في الالتزامات غير المصفاة على اساس اكثر واقعية في المستقبل ، وان الاعتمادات التي لا تلزم للسنة ستسلم .

استخدام المنح المخصصة الغرض

- ١٢ - تبين من استعراض مركز المنح المخصصة الغرض الواردة من حكومات مختلفة ومؤسسات خاصة أن استخدام المنح يقل ، في بعض الحالات ، عن الموارد المتاحة . وكشف الاستعراض عن ضرورة وضع برنامج أوسع . كما أن تراكم الارصدة التي لا تستخدم بالكامل قد يؤدي الى تخفيض المنح التي يقدمها المتبرعون مستقبلا .
- ١٣ - وتتوقع الادارة ان يتم التعجيل بتنفيذ البرامج والانتفاع من الاموال المقدمة بموجب هذه المنح .

توزيع النفقات حسب الأنشطة الوظيفية

- ١٤ - عملا على تقييم استخدام موارد معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث في تحقيق هدفه الرئيسي البحث والتدريب ، قمنا عاما بعد عام بعرض تحليل حسب الأنشطة الوظيفية لمجموع النفقات المحققة من أموال المنح العامة والمنح المخصصة الغرض . ويرد فيما يلي هذا التحليل عن عام ١٩٧٥ مقارنا بتحليل مماثل عن عام ١٩٧٤ . وفي هذا التحليل اجري توزيع نسبي ، بالتشاور مع معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث ، لمرتبات وبدلات بعض الموظفين العاملين بادارة المعهد الذين كرسوا بعض وقتهم للعمل في بعض المشاريع ، وذلك بين بندى " الأنشطة البرنامجية " و " النفقات الاخرى " .

١٩٧٤		١٩٧٥		
%	دولار	%	دولار	
٧٠.٤	١ ٢٤٧ ٩٢١	٦٦.٩	١ ٣٥١ ١٧٠	الأنشطة البرنامجية
٢٩.٦	٥٢٤ ٠٢٦	٣٣.١	٦٦٩ ٠٠٨	النفقات الاخرى
١٠٠	١ ٧٧١ ٩٤٧	١٠٠	٢ ٠٢٠ ١٧٨	المجموع

١٥ - اننا ندرك ان استخدام الاموال في الانشطة البرنامجية قد ازداد على الرغم من حدوث انخفاض نسبي في النسبة المئوية لذلك الاستخدام بسبب الزيادة في مقدار المصاريف الادارية . وذكرت الادارة ان الزيادة في المصاريف الادارية ترجع الى حدوث زيادات لا مفر منها في مصاريف التشغيل فيما يتعلق بالمرتبات والبدلات والمرافق وتحسين اماكن العمل وتدعيم مكتب المديـــــر التنفيذي . وكان في الامكان امتصاص الزيادة في المصاريف الادارية لو أن استخدام الاموال المدرجة في الميزانية تحت بند التدريب ، حيث توجد وفورات قدرها ١١٥ ٧٥١ دولارا (٣٠ في المائة من التقديرات المنقحة) ، قد تحقق بصورة اكمل .

١٦ - ونود ان نشير مرة أخرى الى ضرورة التوسع في الانشطة البرنامجية من أجل تحقيق أقصى استخدام للأموال المتاحة .

متابعة التوصيات التي قدمت في تقارير سابقة

تنقيح رموز الحسابات

١٧ - عملا على التحقق من تحميل المصروفات على المشاريع ، اقترحنا اجراء تنقيح لرموز الحسابات في معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث . وقد جمعت الرموز المنقحة للحسابات وبدأ العمل بها اعتبارا من كانون الثاني /يناير ١٩٧٦ .

١٨ - وعموما فقد اتخذت تدابير بشأن التوصيات الاخرى الواردة في التقارير السابقة ، الا أن الحالتين التاليتين تستحقان مزيدا من الاهتمام .

ضريبة الاملاك العقارية المفروضة على مبنى معهد الامم المتحدة للتدريب والبحث

١٩ - كانت مسألة الحصول على اعفاء من دفع ضريبة الاملاك العقارية قيد النظر لفترة زمنية طويلة ولا زالت كذلك . ولقد اقترحنا القيام مجددا ببذل الجهود من أجل الحصول على اعفاء وان يقترن دفع الضرائب في الوقت نفسه بتقديم احتجاجات . ونلاحظ مع الارتياح ان ذلك يتم فعلا .

٢٠ - واننا لعللى ثقة من أن الأمر سيظل يتابع بفعالية .

التبرعات المعقودة المستحقة القبض من الحكومات

٢١ - لقد اوصى المجلس بضرورة تحديد مدى اماكن تحصيل التبرعات المعقودة المستحقة القبض من بعض الحكومات تحديدا واضحا وبيان ذلك في الدفاتر . وتأمل الادارة أنه يمكن ، بمواصلة الجهود ، جمع معظم هذه التبرعات المعقودة .

٢٢ - ونعرب عن تقديرنا لتحصيل ما قيمته ٦٦٧ ٣٧٠ دولارا من واقع مبلغ ٢٤٢ ٤٦٩ دولارا مستحق القبض في نهاية ١٩٧٤ ، وبذا يكون المبلغ المقبضي هو ٩٨ ٥٧٥ دولارا . ونحن على ثقة من مواصلة الجهود لتحصيل الرصيد الباقي من التبرعات المعقودة غير المدفوعة .

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
